

185

Memorial
des
Großherzogthums Luxemburg.



MÉMORIAL
DU
GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Erster Theil.

**Acte der Gesetzgebung
und der allgemeinen Verwaltung.**

N^o 23.

PREMIÈRE PARTIE.

**ACTES LEGISLATIFS
ET D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.**

Samstag, 13. September 1856.

SAMEDI, 13 septembre 1856.

König-Großherzogl. Beschluß vom 13. August 1856 Nr. 701, durch welchen der Lauf der Landstraße von Cruchten nach Schrondweiler am Cruchtener Berge bestimmt wird.

Arrêté royal grand-ducal du 13 août 1856 N^o 701, déterminant le tracé de la route de Cruchten à Schrondweiler, section formant la montée de Cruchten.

Wir **Wilhelm III.**, von Gottes Gnaden, König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, *ic., ic., ic.*

Nous **GUILLAUME III.**, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, *etc., etc., etc.*

Haben;

Auf den Bericht Unseres General-Administrators der öffentlichen Bauten des Großherzogthums Luxemburg, vom 8. August 1856 Nr. 1666—24/56;

Sur le rapport de Notre Administrateur-général des travaux publics du Grand-Duché de Luxembourg, en date du 8 août 1856, N^o 1666—24/56;

Beschlossen und beschließen:

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1.

Art. 1^{er}.

Diejenige Section der Straße von Cruchten nach Schrondweiler, welche die Anhöhe vor Cruchten bildet, soll beginnen an der Achse der Straße von Luxemburg nach Diekirch, 12 Meter von der Achse der Brücke über den Bach beim Eingang in Cruchten, worauf sie die südliche Seite des Gläberbacher Thales verfolgt, hinter dem Schuppen der Cruchtener Mühle vorbeigeht und von hieraus durch ein einziges

Le tracé de la route de Cruchten à Schrondweiler, section formant la montée de Cruchten, prendra son origine à l'axe de la route de Luxembourg à Diekirch, à la distance de 12 mètres de l'axe du pont-céau établi sur le ruisseau à l'entrée du village de Cruchten, pour suivre le flanc méridional de la vallée de Gläberbach, passer derrière le hangard du moulin de Cruchten et rejoindre de là par un seul

I.

25

Alignement den jetzigen Weg von Cruchten nach Schrondweiler erreicht.

Diese Section besteht aus zwei Alignements mit zwei Krümmungen.

Die erste Richtung bildet mit der Achse der Luxemburg-Diekircher Straße über Cruchten einen Winkel nach rechts von 95 Grad und hat eine Länge von Met. 201 50

Die 2. Richtung bildet mit der 1. einen Winkel nach links von 90 Grad und hat eine Länge von Met. 536 50

Im Ganzen Met. 738

Diese Richtungen sind durch regelmäßige Krümmungen zu verbinden, welche die Länge der Strecke auf Met. 691 70 vermindern.

Art. 2.

Die Straße soll eine Breite von 8 Meter zwischen den äußeren Ranten der Fußpfade haben.

Die Gräben sollen 1 Meter Oeffnung nach oben haben und die Böschungen mit dem Horizont einen Winkel von 40 Grad im Erdboden, und von mehr im Felsen, bilden.

Art. 3.

Die zur Anlage und zum Bau der fraglichen Straße und ihrer Zubehörungen nöthigen Grundstücke sollen in Gemäßheit der Gesetze über die Enteignung zum öffentlichen Nutzen angeschafft und erworben werden.

Art. 4.

Unser General-Administrator der öffentlichen Bauten ist mit der Vollziehung dieses Beschlusses

alignement le chemin actuel de Cruchten à Schrondweiler.

Cette section de route sera composée de deux courbes et de deux alignements.

Le 1^{er} alignement fera avec l'axe de la route de Luxembourg à Diekirch par Cruchten un angle à droite de 95 degrés et aura une longueur de 201^m50

Le 2^e alignement fera avec le 1^{er} un angle à gauche de 90° et aura une longueur de 536^m50

Total mètres 738

Ces alignements seront raccordés par des courbes régulières, qui réduiront la longueur du tracé à 691^m70.

Art. 2.

La route aura 8 mètres de largeur entre les arêtes extérieures des accotements.

Les fossés auront un mètre d'ouverture en gueule; les talus formeront un angle à l'horizon de 40 degrés dans les terres et plus considérable dans le roc.

Art. 3.

Les propriétés nécessaires à l'établissement et à la construction de la section de route dont il s'agit et de ses dépendances, seront emprises et occupées en vertu des lois sur l'expropriation, pour cause d'utilité publique.

Art. 4.

Notre Administrateur-général des travaux publics

beauftragt, welcher in das Memorial des Großherzogthums eingerückt werden soll.

est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera inséré au Mémorial du Grand-Duché.

Haag, den 13. August 1856.

La Haye, le 13 août 1856.

Für den König-Großherzog :
Dessen Statthalter im Großherzogthum,
Heinrich,

Pour le Roi Grand-Duc,
Son Lieutenant-Représentant dans le
Grand-Duché,

Prinz der Niederlande.

HENRI,

PRINCE DES PAYS-BAS.

Der Gen.-Adm. der
öffentlichen Arbeiten,
P. von Scherff.

Durch den Prinzen,
Der Sekretär,
G. d'Olimart.

L'Administ.-général des
travaux publics,
P. DE SCHERFF.

Par le Prince,
Le Secrétaire,
G. d'OLIMART.